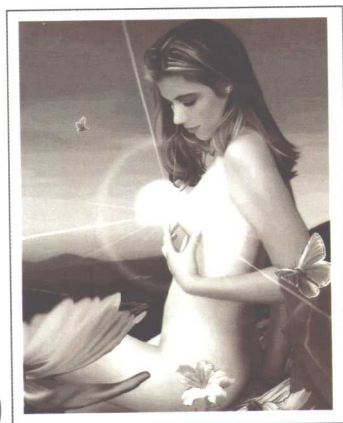


# 胸部

我们身体最公开的私密部位

[美] 蜜玛·史芭朵拉 / 著 林瑞霖 刘娟君 / 译



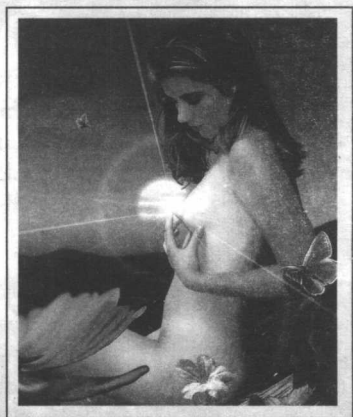
Breasts

北方妇女儿童出版社

# 胸部

我们身体最公开的私密部位

[美] 蜜玛·史芭朵拉 / 著 林瑞霖 刘娟君 / 译



Breasts

北方妇女儿童出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

胸部:我们身体最公开的秘密部位/(美)史芭朵拉著;林瑞霖,刘娟君译. —长春:北方妇女儿童出版社,2002.1

ISBN 7-5385-2008-2

I. 胸… II. ①史…②林…③刘… III. 女性-性社会学-研究 IV. C913.14

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第095929号

## BREASTS

Copyright © 1998 by Meema Spadola

Published by arrangement, with Ralph M. Vicinanza Ltd.

Simplified Chinese translation copyright © 2002 by North China Woman and Children's Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

吉林省版权局著作权合同登记

图字 07-2002-865号

## 胸部

——我们身体最公开的秘密部位

---

出版者◎北方妇女儿童出版社  
地址◎长春市人民大街124号  
电话◎0431-5642217  
印刷◎长春科技印刷厂  
开本◎32(850×1168毫米)  
印张◎8  
作者◎(美)蜜玛·史芭朵拉  
译者◎林瑞霖 刘娟君  
责任编辑◎安春海  
版式设计◎安春海

---

2002年1月第1版第1次印刷

ISBN 7-5385-2008-2/Z·001

定价:16.00元

※推荐序言※

# 女人的胸部 女人的主权

苏芊玲

因住家地利之便，这一两年，上阳明山泡汤成了一种休闲方式。常去的一家除了个人浴池之外，有露天的男女大众池。大众池不仅宽敞舒适，和老老少少一群女人同浴，更觉温馨。在这里泡汤是要净身裸体的，不同的女人各式的胸部，齐聚一堂，十分热闹。偶有初来者带着羞怯，遮遮掩掩，不一会儿，看大家都轻松自在，也就入境随俗，坦荡大方了。一天，远远瞧见一位中年妇女，只有一侧乳房，另一侧是一道明显长长的疤痕，想必动过乳房切除手术。只见她缓缓褪衣入池，怡然自得，心中有一丝感动。真实多元的女人世界，无非就是如此吧！

可惜这样的情景还只局限在阳明山（或少数地方）的一隅，还不是广大世界中绝大多数女人的普遍经验。身体，特

别是胸部，对女人而言，一向/至今仍充斥着各种隐讳、扭曲、错误的讯息。在此情况下，《胸部》(英文书名 Breasts, 女性乳房)这本书的译介出版，自有它十分重大的意义。

阅读此书时，相信许多女性朋友一定会和我一样，随着书中的章节展开属于自己的一趟胸部之旅。远从自己对胸部的第一个印象追溯起，它或是母亲们哺育的双乳，或是不意间的惊鸿一瞥。度过雌雄不分的幼童阶段，女孩们开始迎接胸部或早或迟、或丰满或扁平的发育，“胸部迷思”——每一个女孩都应该在同时间发育出大小形状相仿的乳房——也在此时开始发挥其无比的威力，影响着每一个女孩。而之后的大半辈子，胸部更在许多女人的亲密关系与性爱中扮演了举足轻重的角色。当了母亲之后，是否哺育、如何哺育，以及哺育的感觉，都不是可以等闲视之的小问题。及至年纪渐长，胸部的外形变化、健康疾病等问题，更冲击着许多女人的身心。

胸部列车缓缓前行，窗里窗外的景致却不总是愉悦迷人。就如同每一个人有不同的指纹一样，不同的女人本来也应该拥有风貌各异的胸部。可惜，文化赋予了女性胸部太多的迷思，带给女人许多疏离异化、扭曲错综的成长经验。《胸部》一书对此有相当多细致的分享，让我们不但在其中看见自己，更串连起女人的共同经验。

胸部当然是女人身体的一部分，它应该属于女人，事实却往往不然——别人经常对它指指点点，议论纷纷，太太大小都不对，隐藏暴露皆不宜，而我们也渐渐用别人的眼光来衡量与挑剔自己，更别提在媒体传播的时代，胸部如何遭到物化与商品化的悲惨命运。因此，女人与胸部之间的爱恨情愁会缠绕大半生，也就不足为奇了。这也是我们会在《胸部》一书中反复谈到的故事。

所幸，《胸部》也分享了许多正面温馨的女性经验。藉由妇女解放运动的启蒙，女人开始得以从不同的角度看待自己，并勇于诉说，各式各样的女性经验——当然包括女人的身体经验——总算可以如实出炉。以西方而言，早在1969年，就有一群波士顿妇女自行书写出《我们的身体和我们自己》(Our Bodies, Ourselves)，这是第一本以女性观点呈现女性身体经验和知识的书籍，出版之后，造福了无数女人，至今已增订再版多次。之后，关于女性身体的书写、绘画、影片等纷纷出炉，在主流文化之外，女人为自己打造了一座五颜六色的花园，这一本《胸部》当然是缤纷花园中的一景。藉由这些累积，女人不但找到属于自己的那一朵花，也得以学习，如何照顾自己，掌握自主权，创造属于自己真实多元、丰富愉悦的人生。

台湾妇女运动的起步虽较晚较缓，此方面却非毫无所

成。记得 1993 年第一届女性影像展得奖作品《波城性话》，记录的即是女人胸部成长与辩证，令人印象深刻！藉由《胸部》这本书的出版，相信一定会让更多女性开始聚集，谈论种种关于胸部的故事。诚如书中所言，“如果我们不再将胸部视为禁忌，能够开诚布公地讨论它，不单单是疾病议题，还包括涉及生活的种种层面……。”这样的醒悟与行动，也将引出更动人亲切的本土经验，引领女人重新宣称胸部的自主权。



※推荐序言※

# 女人胸部大和解

胡淑雯

胸部曾经是自由的，当它还小的时候。平静如草原里的野花，兀自生长，不为谁的眼光服务，不怕意识干扰，不受论述侵犯。直到它隆起，将我们从爸爸的膝盖上赶下来；接着，仿佛成年礼后抛弃乳名，我们不再喊它 zā zā，改称胸部，另暗号咪咪，与姐妹们互通声息。

男性品评女性的胸部，管它叫奶子，叫波，哥儿们窃窃私嚷着哪个够看哪个俏，或公开谈论哪个平庸哪个不够瞧。男性目光将胸部层层捆绑，收束在“一个”意义上：性器官；并且将它理想化——垂不得老不得病不得，柔软如水细白如瓷。

当一个女人说：我想要一对标准的胸部，这所谓“标



准”往往是“不寻常”。不寻常的尺寸、不寻常的坚挺、不寻常的色泽，绵绵密密编织在想象之上的“美”，排除一个又一个真实的女人，变成一种暴政。粉红色的暴政。胸部，在男性目光与商品论述的管理下，成为女人最公开的隐私？

于是，我们学会在遮掩间卖弄，在卖弄间遮掩，一丁一点遗忘胸部的样貌。我们严厉地审视它，挑剔它，如呼吸般不得不然。我们嫌弃它，如嫌弃自己卑酸的身世、不名誉的家庭、不成才的孩子。

我们虚构自己的胸部如虚构另一个自我，撒谎、作假、膨胀、夸大。有人求助外科手术，隆乳，以健康借换尺寸；多数人则下意识地购买大一号的胸罩，再辅以软垫或想象，填补那一两公分的空虚。胸部的使命，仿佛在于撑满那永远不够满的胸罩，一如灰姑娘的幸福，单单系于那一双水晶鞋。

或许可以这么说：女人并不拥有胸部，是胸部拥有女人，并主导世界对女人的观感。胸部长于我们的肉身，却反过来剥夺了我们的独特性，让我们成为物，陌生的物。

突然有一天，我们看着自己赤裸的身袒露的乳，惊见乳头恍如竖起的眼睛，堆满问号回瞪着自己的双眼，静静地抱怨，悠悠地抗议。然后我们会想起小时候，想起许多年前自妈妈手中递来的第一件胸罩，想着它如何支撑起成长

的感觉，然后甜甜忆起某一段“二垒的岁月”：原来，胸部曾经是我们的欲望枢纽，原来，她是这样忠诚温柔的伴侣，给予我们无法度量的欢愉。

我们一路小心规范着胸部，压制她无可控制的变化，一路误解、疏离自己的父母与身世。我们背叛身体，却怪身体背叛了我们。

已到和解的时候了，我们——与我们的胸部 zā zā 咪咪奶子波。

非常钦慕书中一位豪爽大方的夜总会歌舞演员，每回临上舞台，她总自信地鼓励胸前的大朋友：宝贝，咱们上路吧！她说，胸部于她就像卡车的轮胎——合作讨生活的伙伴，光明正大。

还有一个女生，喜欢在挥出保龄球那一刻，揉揉自己的胸部召唤好运，问她——这么做有用吗？她笑答：起码我爽呀！整票同乐的女人们，有老有少，有大有小，互相调皮地询问：试试我的怎么样！

如此开朗无畏。如此自由。

小可爱，咱们去晒晒太阳吧！让我们用自己的方式，主导我们身为女性的自觉。让我们以胸部喂哺情人，喂哺自己；愿意的话，怀孕泌乳生养小孩。让胸部成为爱，成为愉快，“她本是情欲核心，也是女人的权力中枢。”



# 胸部

我们身体最公开的私密部位

Breasts  
Breasts

让女人与自己的胸部和解，进而相爱——这本书提供了美好的开始。



# 目 录

我们的胸部故事(13)

儿时(21)

青春期(33)

我们的母亲(41) 第一件胸罩(45)

我们的父亲(50) 早熟与晚熟(53)

二垒(61)



**自我定位(67)**

爱恨情结(73) 尺寸(79)

从AA到FF的迷思(84) 减胸(89) 隆乳(94)

工作(99) 同性之间(104)

**性爱(115)**

超速快感(119) 与心贴近(121) 其他乐趣(126)

说出需求(129) 另类感觉(132) 无关尺寸(134)

战胜痛楚(138) 揭晓时刻(140) 恋乳症(142)



重拾性趣(148)

身为人母(151)

第一征兆(156) 绝非天生(160)

新的体验(164) 寻求指导(167)

流行或落伍(170) 外出用餐(172)

痛苦的抉择(175) 放弃胸部所有权(178)

异性磁场 VS. 婴儿磁场(180)

母乳(184) 断奶(186) 哺乳后遗症(189)

**健康**(191)

整型并发症(197) 自我检查(201)

发现肿瘤(207) 面对癌症(210) 有无之间(217)

调整性生活(221) 幸存者(224)

**老化**(229)

分享彼此的胸部故事(242)



# 我们的胸部故事

我相信每个女人都有属于自己的胸部故事,但我所指的并不是和胸部有关的故事,而是描述胸部本身的故事。前提很简单:胸部是我们身体最公开的私密部位。身为女人,我们同时被告知必须遮掩胸部(在美国某些州,在公共场所哺乳是违法行为,会遭到逮捕),却又被告知要卖弄胸部(毕竟胸部能为女性增添性感)。当然,不管我们是要遮掩或卖弄胸部,胸部的存在是既定的事实——它们的大小,一看便可约略得知。

没有人能否认,胸部在女性的青春期、身为人母、性爱、健康状况和年老等阶段中,皆扮演着举足轻重的角色。所以如果我们觉得,胸部对我们的生活有深切的影响,那是很合理的。然而,你还记得自己上次听见女人——包



括各种年纪、胸部大小、背景的平凡女人——公开谈论胸部对她们的意义是在什么时候吗？

自有历史以来，胸部就常受到男人的衡量、批评及品头论足。但如果女人开始谈论、询问胸部如何塑造我们的生活，会有什么结果呢？听某位女性诉说，当她发现胸部有肿块时，心中是如何的恐惧；听一位母亲诉说，喂乳的痛楚与喜悦；听七十五岁的老妇诉说，如何看着自己的胸部渐渐衰老——倾听，可以打开一扇门，通向更广泛的讨论。经由倾听，我们或许能够学到，何谓女人、何谓青春期少女；也或许可以了解，何谓乳癌、何谓哺乳、何谓衰老。不管是否涉及自己或伴侣，我们最好能多加了解，我们对于自己的性别有何看法，我们又如何看待自己的身体。

花一分钟的时间想想，关于胸部，我们听过些什么。商业广告、杂志、电视节目及电影，频频利用胸部发动肉弹攻势；这一点，大家已多有讨论。但当我们都在抱怨媒体所扮演的角色时，更重要的是别忘了——我们已接受了媒体所贩售的讯息。我们也许想问自己，为何我们只看到完美的胸部：浑圆、结实、坚挺和年轻——而且大小恰到好处，然而，又有多少人能拥有这样的胸部？数不清的杂志报导告诉我们，我们应该要拥有怎样的外表，还有，我们应该对胸部保持着何种看法，但只有少数人会觉